



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4272	27/11/2023

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI ELABORAZIONE DI DOCUMENTAZIONE TECNICA RELATIVA AL NUOVO CAMPO AD OSTACOLI PRESSO IL MANEGGIO DI BOLZANO.

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO AL GEOM STEFANO BONANI DELLO STUDIO TECNICO ASSOCIATO GEOM. S. BONANI & G. CUZZUCOLI DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CODICE C.I.G.: Z5C3D622CA

CODICE CUP: I52H22000060004

BEARBEITUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN FÜR DEN NEUEN HINDERNISPARCOURS DER REITANLAGE IN BOZEN. GENEHMIGUNG DER DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG AN GEOM STEFANO BONANI DES TECHNISCHEN BÜROS STUDIO TECNICO ASSOCIATO GEOM. S. BONANI UND G. CUZZUCOLI AUS BOZEN UND GLEICHZEITIGE ZWECKBINDUNG DER AUSGABE.

CIG-KODEX: Z5C3D622CA

CUP-KODEX: I52H22000060004

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23/09/2021 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 3328 vom 23.09.2021, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs.

4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."

Es wurde Einsicht genommen in

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;
- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]“.

premesso che è necessario effettuare la manutenzione straordinaria del campo ad ostacoli presso il maneggio di Bolzano;

vorausgeschickt dass eine außerordentliche Wartung des Hindernisparcours in der Reitschule in Bozen erforderlich ist;

che trattandosi di un lavoro particolare si è chiesto ad una persona esperta l'elaborazione di documentazione tecnica per tale lavoro;

dass weitere für die Zulassung erforderliche Dokumente erstellt werden müssen.

preso atto che tale attività professionale a causa dei carichi di lavoro non può essere svolta da personale interno all'amministrazione comunale;

che si ritiene pertanto necessario affidare il servizio sopraindicato ad un professionista esperto nel settore;

preso atto che l'onorario relativo al servizio sopraindicato è stato stimato in base a quanto previsto dal Decreto del Ministero della Giustizia del 17.06.2016;

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17 comma 1 lettera a) e dell'art. 26 della L.P. 16/2015 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. anche senza consultazione di più operatori, nel rispetto del principio di rotazione;

preso atto della trattativa diretta con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico geom. Stefano Bonani dello Studio tecnico Associato Geom. S. Bonani & G. Cuzzucoli;

Il professionista dispone della necessaria qualificazione ed esperienza professionale;

Visto il preventivo di spesa di data 10.04.2023 (Prot. n. 0265377/2023 di data 13.09.2023) ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 1.350,00 (contributi previdenziali e I.V.A. esclusi);

Il RUP dei lavori in oggetto è l'Ing. Rosario Celi,

Es wird darauf hingewiesen, dass diese berufliche Tätigkeit aufgrund der Arbeitsbelastung des Dienstes nicht von Personal der Gemeindeverwaltung ausgeführt werden kann;

Es wird daher für notwendig erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

Das Honorar für die oben genannten Dienstleistungen wurde gemäß den Vorgaben des Dekrets des Justizministerium vom 17.06.2016, , berechnet

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe gemäß gemäß Art. 17 Absatz 1 Buchstabe a) und Art. 26 des LG Nr. 16/2015 vorzunehmen, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer anzufragen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer geom Stefano Bonani des technische Büro Studio tecnico Associato Geom. S. Bonani und G. Cuzzucoli für die Durchführung der Dienstleistung ermittelt wurde.

Der obengenannte Berufler ist qualifiziert und verfügt über die erforderliche berufliche Erfahrung.

Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag vom 10.04.2023 (Prot. Nr. 0265377/2023 vom 13.09.2023) , welcher für einen Gesamtbetrag von 1.350,00 Euro (zusätzlich Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer) als angemessen erachtet wird;

Der Einzige Projektverantwortliche der

nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1345 del 13/04/2023 ;

obengenannten Arbeiten ist Ing. Rosario Celi welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1345 del 13/04/2023 vom 13/04/2023, ernannt wurde.

Il Dirigente, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor des Amtes als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Il Direttore dell'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

Direktor des Amtes für öffentliche Arbeiten, Gebäude

1) di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di elaborazione di documentazione tecnica relativo al nuovo campo ad ostacoli presso il maneggio di Bolzano al geom Stefano Bonani dello Studio tecnico Associato Geom. S. Bonani & G. Cuzzucoli di Bolzano alle condizioni di cui al preventivo del 10.04.2023 (.Prot. n. 0265377/2023 di data 13.09.2023) per un importo complessivo di Euro 1.712,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% inclusi);

1) Die Dienstleistung: Bearbeitung der technische Unterlagen für den neuen Hindernisparcours der Reitanlage in Bozen wird aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Bedingungen des Preisvoranschags vom 10.04.2023 (.Prot. n. 0265377/2023 vom 13.09.2023) an geom Stefano Bonani des technischen Büros Studio tecnico Associato Geom. S. Bonani und G. Cuzzucoli aus Bozen für den Betrag von 1.712,88 Euro (einschl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% Mehrwertsteuer ) anvertraut.

2) di approvare la spesa derivante di Euro 1.712,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. inclusi);

2) die daraus entstehende Ausgabe von Euro 1.712,88 (einschl. 4% Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer) wird genehmigt,

3) di imputare la spesa complessiva di Euro 1.712,88 (contributi previdenziali 4% e I.V.A. inclusi);

3) die Gesamtausgabe von 1.712,88 Euro (einschl. 4% Fürsorgebeitrag und Mehrwertsteuer), verbucht,

4) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;

4) gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.

5) di approvare lo schema della lettera d'incarico,

5) Es wird der Entwurf des

al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

6) di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

7) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

8) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione

Auftragsschreibens genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.

6) es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

7) Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 GvD 36/2023 und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

8) Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome

Autonoma di Bolzano.

Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine di impegno\Determinazione\_impegno\_titolo\_II\2023\Bonani & Cuzzucoli-elabor- \_Maneggio-Ing\_GG.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	5258	01052.02.010900015	Maneggio - interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	1.712,88

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
CELI ROSARIO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

57b737a4da9ee134f6be945ce9cd8a2654d3f86306b54152bd9603cfb5f8cd38 - 11942831 - det\_testo\_proposta\_21-11-2023\_15-32-41.doc  
489048b66797967ddf1e7278ca051a16c7a20a0bb19e505f6d2c2b8c5265858f - 11942833 - det\_Verbale\_21-11-2023\_15-33-51.doc  
91eeb33ea05b10ac787e6684555178187ccb95d232bccf7138616136c4f78241 - 11942858 - modello\_Allegato Impegno.doc  
5d1784f8c642238f303efd5d1384dca6f197399a202152544fe2e08f0e05d3c7 - 11942859 - Bonani\_elaboraz-computo-metrico-nuovo-campo-ostacoli-Maneggio\_AVCP - Smart CIG.pdf  
43a505790713b4c7d286a8ec90361019a13c5f9b964ddb36767d40bdc095b618 - 11942860 - Studio tecnico Bonani Cuzzucoli - preventivo-maneggio campo ad ostacoli-Preventivo-265377-13092023.pdf  
f9ecba66ecb813dee2ffc3c2e6b10a625bf2fdc6053d7a58a116dfb9743b6b9a - 11942861 - Bonani\_ geom Stefano\_Prot-336499-21112023\_Certificato21\_11\_2023.pdf  
302e03d840b97bf273ea7ed2ca0eaf17c2c0743ab5d6102bbe59ea198b7d1f7a - 11942862 - Cuzzucoli geom Giuseppe\_Prot 336503 21112023\_Certificato21\_11\_2023.pdf  
77cb10f4c9fe448b22e8554edaf79dcd884d488c97e1f30e9aae0914c276a7 - 11982906 - Allegato contabile incarico maneggio.pdf